

公務出國報告

(出國類別：觀光)

## 參加 2003 年香港國際旅展

服務機關：行政院退輔會

出國人職稱：副處長

姓名：鄭仰生

出國地區：香港

出國期間：九二年九月 23~29 日

報告日期：九二年十月 31 日

H9 / 009204250

## 行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：參加 2003 年香港國際旅展報告

頁數 18 含附件： 是  否

出國計畫主辦機關

聯絡人

電話

國軍退除役官兵輔導委員會

鄭仰生

02-27571346

出國人員姓名

服務機關

單位

職稱

電話

鄭仰生

退輔會

第四處

副處長

02-27571346

出國類別：1 考察 2 進修 3 研究 4 實習 5 其他

出國期間：92 年 9 月 23 日至 9 月 29 日 出國地區：香港

報告日期：九十二年十月三十一日

分類號/目：觀光

關鍵詞：香港旅展、觀光、退輔會

內容摘要：(二百至三百字)

- 一、本次我國參加 2003 年香港國際旅展係由台灣觀光協會組團，團員計有七十四位。展覽期間為 9 月 25 日至 28 日，計有九十國家、地區參展，攤位五百八十餘個，為華語區最大展覽會。參觀人數約五萬二千人，與預期人數相當。
- 二、今年我國參展攤位由交通部觀光局統一規劃設計，參展內容由各單位佈置，現場安排抽獎、問答、摸彩、遊戲等活動，頗能帶動現場熱烈氣氛，深獲好評。台灣觀光協會安排『台港觀光業界交流會』暨『台北好抵玩、賓賓有禮迎香港』、『2004 台灣花卉博覽會』等推廣說明會，與業界、媒體充分交流，此次展覽可謂相當成功。
- 三、此次參展係輔導會第一次參加香港國際旅展，藉此機會將會屬觀光遊憩區介紹給來台市場第二位的港、澳人士，同時學習國外參展模式，並與相關觀光主管機關及業者認識及溝通，對於未來業務推動將有很大助益。將來類似旅展仍宜擇適當地區參加，以發揮行銷推廣功效，達成政府推動觀光客倍增計畫之目標。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網。(http://report.gsn.gov.tw)

# 參加2003年香港國際旅展報告

## 目次

壹、前言	二
貳、目的	三
參、行程概要	四
肆、心得	五
伍、建議	七
陸、附件	十

# 參加2003年香港國際旅展報告

## 壹、前言

行政院為推動發展觀光產業，於挑戰二〇〇八：國家發展重點計畫內納入『觀光客倍增計畫』，並由行政院游院長擔任『行政院觀光發展推動小組』召集人，結合行政院各部會及民間觀光業界共同推展觀光事業。

行政院退除役官兵輔導委員會所轄農林機構，天然資源豐富，山明水秀，又有農、林業生產，溫帶水果、高山茶、高冷蔬菜遠近馳名，極適合發展觀光事業，經數年投資經營，武陵、福壽山、清境、明池、棲蘭、嘉義、東河及高雄八處遊憩區，已成為國內知名之旅遊景點，年遊客總量已超過百萬人次；行政院推動之觀光客倍增計畫將武陵、福壽山及清境三座國家農場列入『脊樑山脈旅遊線』，棲蘭及明池兩森林遊樂區則規劃在『蘭陽北橫旅遊線』，本會於九十二年九十六年編列預算五億九千萬元，投資改善各遊憩區之住宿、餐飲設施及服務品質。

依交通部觀光局九十一年觀光年報統計，來台旅客前三大旅遊市場依序為：日本（986,053 人次，年成長 +1.53%）、香港（435,080 人次，年成長 +10.83%）、美國（354,087 人次，年成長 +4.33%）；本會為吸引國際觀光客到會屬遊憩區旅遊，落實觀光客倍增計畫，乃選擇重要來台國家地區，參加國際旅遊展。本年先鎖定日本及香港市場，分別派員參加相關國際旅展，本次指派第四處副處長鄭仰生代表參加 2003 年香港國際旅展（The 17th International Travel Expo Hong Kong, ITEHK 2003），以達行銷推廣之效。

## 貳、目的

交通部觀光局為推廣香港旅遊市場，委託台灣觀光協會每年組團參加香港國際旅展，2003年香港國際旅展（第十七屆）原訂六月十二日至十五日舉辦，因SARS事件延期至九月二十五日至二十八日為期四天，假香港會議展覽中心（Hong Kong Convention and Exhibition Centre）舉行（位於香港島灣仔博覽道一號）。

港澳地區為我國僅次於日本之第二大觀光市場客源地，受SARS事件影響，來台遊客人次銳減，在解除SARS旅遊警示及感染區之後，結合政府與民間業者共同推廣台灣地區旅遊，益顯急迫及重要。

近年來，政府對香港、澳門地區居民開辦便利簽證及逐步開放大陸人民來台觀光之措施，來台旅客急速成長，借參展機會加強觀光旅遊產業相互之交流，深入體驗旅遊市場變化與未來發展趨勢；直接與旅遊業者、消費者接觸溝通，並進行宣傳推廣，俾直接掌握商機；交通部觀光局訂租參展攤位102平方公尺，統一規劃設計攤位，以供全體參展單位宣傳推廣及交易使用。

台灣觀光協會為組織、協調參展團隊，於八月二十日召開會議共商參展事宜，並推選為觀光協會港澳觀光市場資訊委員會召集人黃明銓為團長，參加團員行政單位除行政院退輔會外尚有行政院農委會、交通部觀光局、台北市政府、高雄市政府、澎湖縣政府、彰化縣政府及屏東縣政府，協會部分有台灣觀光協會、台灣休閒農業發展協會、台灣休閒旅館協會、高雄市觀光協會、嘉義縣觀光協會等以及小人國、中信、美侖、力霸皇冠、華泰王子大飯店、康泰旅行社等業界代表，另外南台灣觀光推動委員會也組成二十四人的代表團參加旅展，總共四十個單位七十四人參加。（團員名冊詳如附件一）

## 參、行程概要

香港旅展展期自九月二十五日(星期四)起至九月二十八日(星期日)為止共計四日，前兩天限業界、媒體參加，後兩天開放一般民眾參加；展場位於香港會議展覽中心新館第一展覽廳(如照片一，該中心分新舊兩館，共有五個展覽廳及系列會議室、一個大會堂、兩個演講廳、七個美食餐廳，第一展覽廳總展覽面積約一萬平方公尺)。

台灣觀光協會參展團於二十三日下午搭乘華航 CI613 前往香港，二十四日熟悉環境及佈置場地，展場由台灣觀光協會統一承租設計(交通部觀光局全額補助)，各參展單位依分配位置佈置展示，本會分配在中央走道的正面與彰化縣政府共同展示，兩旁分別為台北市政府與農委會、休閒農業協會，本會展示以『檜木的故鄉』及『發現桃花源』兩本彩色畫冊及贈送八處遊憩區簡介摺頁，來推銷會屬遊憩區(如照片三、四)。二十四日下午二時台灣觀光協會與台北市政府舉行『台北觀光記者招待會』(如照片二)，推銷『台北好抵玩』活動，贈送香港來台旅客台北福袋等優惠贈品，效果不錯；下午五時台灣觀光協會假光華新聞文化中心，舉辦『台港觀光業界交流會』，邀請香港媒體及旅行業界參加，香港主要旅行社及媒體均派員參與，以加強台灣與港、澳觀光業界的交流與互動。

二十五日上午十時三十分舉行開幕儀式，正式開始兩天的『業界交易展』，這兩天業界以媒體及大陸、香港、台灣旅行社為主，名為交易展覽實為收集資訊及交朋友，首日就有星島日報旅遊記者李漢威先生相約十月初要訪問清境農場；十月訪問後大幅報導清境農場(如照片七)。

二十七及二十八日兩天開放一般民眾入場，由於香港、澳門居民出國旅遊自由行較多，又逢週六、日，入場及索取資料者非常踴躍，但也十分謹慎，不需要的資料不拿；所以像台灣地圖、台北市地圖、文化美食等

整體性介紹資料或多處據點綜合介紹資料，遠較其他個別景點介紹資料受歡迎。展場開放時間從早上九時到下午十八時，長達九小時，工作人員相當的辛苦。旅展期間台灣觀光協會安排台北市政府及彰化縣政府分別舉辦『台北好抵玩，賓賓有禮迎香港』及『2004台灣花卉博覽會』之推廣說明會，吸引滿場觀眾參加。

二十八日下午五時香港國際旅展正式結束，二十九日上午整裝返國，結束香港國際旅展的行程，活動日程詳如附表二。

#### 肆、心得

本次香港國際旅展係本會首次參與，也是繼大阪旅展後第二次參與的國際旅展，香港旅展已邁入第十七屆，為謂華語地區最重要的國際旅展，本次共有將近有九十個國家地區，五百八十個單位參展，旅遊業及交易來訪計 6800 人，主辦單位邀請海外旅遊業者 414 人，參觀消費大眾 44800 人；僅將參展心得摘錄如下：

- 一、中國大陸逐漸開放出國旅遊限制（九十年出境 1213 萬人次，年成長率 15.9%，到香港 532 萬人次最多，澳門 180 萬人次其次，台灣 10 萬 5 千人次居第十五位），亞洲各國觀光旅遊業界無不極力爭取；香港又是大陸第一大客源市場（九十年 5856 萬人次，澳門 1577 萬人次居第二位，台灣 344 萬人次第三位），大陸之觀光主管及旅遊業者更視香港為爭取港澳及台灣市場的管道，因此香港旅展顯得特別重要，也可藉此瞭解大陸旅遊業及市場的變化。
- 二、中國大陸本次參展單位眾多，幾乎中央、地方旅遊局及中國旅行社都派員參加，實際經營業者參與較少，展示多以官方文宣品為主，文宣品『中國世界遺產游』及『中國少數民族風情』手冊頗受歡迎，幾乎人手一冊，其中還有『中國旅遊業 2001 年度報告』

及『中國旅遊業發展十五計畫和 2015 年、2020 年遠景目標綱要』兩冊供業界索取，內容記載大陸未來觀光旅遊政策及目標值得觀光主管及業界參考；大陸計畫在 2020 年成為世界最大旅遊國，至於出境旅遊則在『適度發展』的總體方針下，有組織、有計畫、有控制地發展，意即有限度的開放特定旅遊市場。

三、香港國際旅展與台北國際旅展有些不同，採平價開放式展覽，門票每人十元港幣，四人同行僅二十五元，十二歲以下兒童及六十五歲老人免費，因此常見全家或親子來參觀展覽，由於門票平價，各參展單位特惠或贈送禮品相對較少，參觀民眾索取資料較為謹慎，垃圾及丟棄文宣品非常少，值得台北旅展參考。

四、香港無高山、湖泊，生態資源貧乏遠不及台灣，本會參展主題『神木園』及『農場生態之旅』，在展場中頗吸引香港民眾駐足瞭解，展示資料『發現桃花源』及『檜木的故鄉』更是受到好評，紛紛詢問會屬遊憩區的位置及交通資訊，八大遊憩區摺頁一千八百份索閱一空。

五、目前旅行社提供港澳居民團體旅遊行程，受泰國、大陸及新加坡等低價競爭影響，四天三夜台灣遊（含機票）開價約 1000~2000 港幣（折合台幣五千到一萬元），經業界分析說明，利潤甚低且須由採購靈芝、藥品等回扣彌補；香港與台灣關係密切，旅展期間很多民眾表示曾在台求學、工作或有親友在台，經常來往台港，且據業界反應來台旅客以自由行較多；本會所屬遊憩區觀光資源豐富，住宿服務設備齊全，應加強公共交通運輸及可及性，以吸引高價位的香港自由行旅客。

六、旅展期間香港民眾對台灣美食評價甚高，頻頻詢問或索取資料；



激起好奇心想比較一下。香港廣式美食頗具特色，以往香港行多半停留一兩天，無法深入瞭解，本次參加旅展長達七天，有機會仔細品嚐比較；一般而言，香港以廣式海鮮、飲茶出名，精緻、實惠，惟口味稍重（不忌味素）；台灣除傳統福佬、客家、原住民飲食外，又融入大江南北及日本飲食的特色；台灣小吃及美食經過五、六十年發展已獨創一格，有別於大陸、香港、日本的風味；觀光旅遊主要動機就是接觸『異國文化』，嘗試體驗不同的生活、飲食；台灣美食小吃確實有特色及競爭力，可列為觀光宣傳重點。

## 伍、建議

本次參加香港旅展是本會首次接觸香港、澳門及大陸市場，心得及接觸頗多，謹摘錄成具體建議供參考：

- 一、我國政府近年來對香港、澳門地區居民開辦便利簽證及逐步開放大陸人民來台觀光之措施，港澳已成為來台第二大客源及成長最快的市場，未來香港旅展本會應持續參加，同時也建議政府逐步檢討、開放香港、澳門及大陸人士來台旅遊。
- 二、觀光旅遊產業為全世界最大產業，也是台灣積極發展的重要產業；國際觀光與國民旅遊發展策略不同，尤其到台灣是跨海的國際旅遊，絕大多數國際旅客到台灣一輩子僅有一次，就像我們到英國、新加坡，除非有工作、業務等特別關係，一輩子也只會去一次，因此一定想把握機會徹底的認識這國家、體驗異國的風景、文化、飲食及必要的旅遊體驗；同樣的，國際旅客到台灣也希望能在一次、兩次的旅遊，體驗、認識台灣的文化特色；國民旅遊則

是本土化、全面性的發展，國民旅遊應由基層落實發展，從環境衛生、清潔、美化、友善的環境氣氛做起，再串聯成不同主題、特色的旅遊線，供國人日常休閒旅遊體驗；國際觀光則是選擇三、四條能代表台灣及符合國際級的主要旅遊路線，集中行銷推廣『台灣意象』；但是現有觀光局推廣的遊程太多反而失落主題及代表性，散彈打鳥自然無法形成規模、精緻及平價化。

三、行銷推廣台灣到國際旅遊市場是套裝、整體性的工作，將台灣的自然、人文、美食等特色包裝、國際化以吸引前來旅遊，而不是像國民旅遊單獨的某一縣市就可滿足遊客的需求，本次旅展民眾來索取的資訊都是大區域、整體的資料如台灣地圖、大台北、南部區域遊覽地圖、很少索取單獨地點的資料；本會八處遊憩區聯合摺頁內容資訊簡要豐富，配合台北、高雄都會可自行規劃遊程，也頗受歡迎；建議交通部觀光局應多多印製台灣及北、中、南、東分區導覽地圖（本次旅展地圖嚴重不足），將國家公園、國家風景區、森林遊樂區、農場、文化古蹟及公民營遊憩區資料彙整，佐以住宿、特產、交通等資訊（網際網路網址），以符合遊客需要及使用。

四、中國大陸為吸引外資及外匯，極力發展觀光事業，也擬定相當明確的發展目標：在 2020 年成為世界最大旅遊國，（中國旅遊業發展”十五”計劃和 2015 年、2020 年遠景目標綱要），雖無具體做法與詳實的對策，然其雄心壯志與台灣『觀光客倍增計劃』似乎有異曲同工之妙。台灣發展國際觀光旅遊，台灣特色的定位非常重要，如何與中國大陸、香港、澳門、新加坡區隔，同為華人社會，台灣有什麼是別人所沒有的？什麼是非到台灣看不到的？台灣第

一是什麼？我想這是政府積極發展觀光首先要擬清的。

- 五、香港旅展有一些措施值得台灣參考學習，像針對旅展出版特刊及專刊—旅遊情報，除報導本次旅展主題、規模、現場民族表演及活動時間外，也提供參展單位登廣告，特刊及專刊免費提供參觀民眾索取。其次，會場設有A、B、C三演講廳供各國參展單位申請舉辦活動說明會（如台北好抵玩、台灣花卉博覽會等）、介紹特殊旅遊（滑雪、遊輪、潛水）等效果不錯，另外有兩天的時間舉辦各旅遊區（中國、台灣、美國、歐洲等十二區）的創意路線比賽及展示，鼓勵業者創新突破的精神，都值得台北旅展主辦單位參考。
- 六、本次香港旅展觀光局香港辦事處同仁非常用心，無論是場地或活動安排都很圓滿，也花了不少經費在旅展刊物登廣告，效果非常好，吸引很多觀眾來詢問，只可惜廣告的重點『蜜月之旅』、『銀髮族之旅』、『生態之旅』、『台灣溫泉』、『花東海岸』及南台灣『賞蓮花吃蓮子』，沒有相對應的主題文宣或派專人參展介紹，未能達到文宣廣告及現場行銷的功能；建議文宣應配合參展單位來設定行銷主題。
- 七、台北市政府為推銷『台北好抵玩，賓賓有禮迎香港』活動，委託行銷公司協助召開記者會及推廣說明會、製作設計文宣品、參與旅展行政支援、聘請香港當地人以在地口音及語氣推廣行銷，容易與香港人打成一片，吸引人潮效果斐然；雖然經費不低，然成效甚佳，似可供經費充裕的單位參考；另外行政院農委會與台灣休閒農業發展協會合作，出錢出力共同展示台灣休閒農業，也是一種良好的組合。

## 陸、附件

- 一、附件一 香港旅展團員名冊
- 二、附件二 活動日程
- 三、附件三 活動照片

附件一 香港旅展團員名冊

姓名	單位	職稱	備註
黃明銓	康泰旅行社	董事長	團長 1
黃靜惠	交通部觀光局國際組	組長	顧問 2
邵仲華	台灣觀光協會台北旅展	執行長	副團長 3
王春寶	台灣觀光協會香港辦事處	主任	副團長 4
林健達	台灣觀光協會	秘書	秘書 5
黃素	台灣觀光協會	秘書	秘書 6
蘇怡文	台灣觀光協會香港辦事處	秘書	秘書 7
萬泳恩	台灣觀光協會香港辦事處	秘書	秘書 8
連鬱卿	康泰旅行社	副總經理	9
林錦華	康泰旅行社	經理	10
劉大元	康泰旅行社	經理	領隊 11
吳道隆	康泰旅行社	經理	領隊 12
鄭仰生	行政院輔導會	副處長	團員 13
周若男	行政院農委會	技正	團員 14
吳秋美	台北市政府新聞局	副局長	團員 15
沈淑賢	台北市政府交通局	股長	團員 16
袁靜慧	台北市政府交通局	科員	團員 17
洪棟霖	澎湖縣政府觀光局	副局長	團員 18
林麗卿	澎湖縣政府觀光局	科員	團員 19
呂信樺	澎湖縣政府觀光局	科員	團員 20
劉美凡	澎湖縣政府觀光局	科員	團員 21
陳明伶	彰化縣政府	科員	團員 22
馬潮	台北市旅遊業職業工會	總幹事	團員 23
游文宏	台灣休閒農業發展協會	秘書長	團員 24
林靜怡	台灣休閒農業發展協會	執行秘書	團員 25
林淑鳳	台灣休閒農業發展協會	執行秘書	團員 26

林茜如	台灣休閒旅館協會	秘書	團員 27
凌偉華	山富旅行社	副總經理	團員 28
宋易潔	捷立旅行社	總經理	團員 29
李兀崖	弘泰旅行社	總經理	團員 30
董愛珠	中信大飯店	資深副理	團員 31
林玉芬	中信大飯店	業務副理	團員 32
趙瑞蓮	凱悅大飯店	業務經理	團員 33
王淑婉	華泰王子大飯店	行銷經理	團員 34
高宗儀	華泰王子大飯店	業務副理	團員 35
陳美蓮	花蓮美侖大飯店	業務總監	團員 36
詹雅真	花蓮美侖大飯店	經理	團員 37
林修章	台北力霸皇冠大飯店	業務總監	團員 38
張靜文	台北力霸皇冠大飯店	櫃檯組長	團員 39
武詳生	台北凱撒大飯店	業務總監	團員 40
譚利娟	豪景大酒店	業務經理	團員 41
蘇玲玉	悅華大酒店	業務專員	團員 42
蘇乾亮	小人國	高級專員	團員 43
邱美月	小人國	業務主任	團員 44
張瓊月	先得利資訊公司	總監	團員 45
蔡利文	先得利資訊公司	秘書	團員 46
簡佩平	香格里拉休閒農場	經理	團員 47
賴致平	最佳風情攝影公司	公關經理	團員 48
方雅琳	最佳風情攝影公司	造型師	團員 49
董晟州	曾記食品實業公司	總經理	團員 50
以上合計：二十七單位代表五十人			

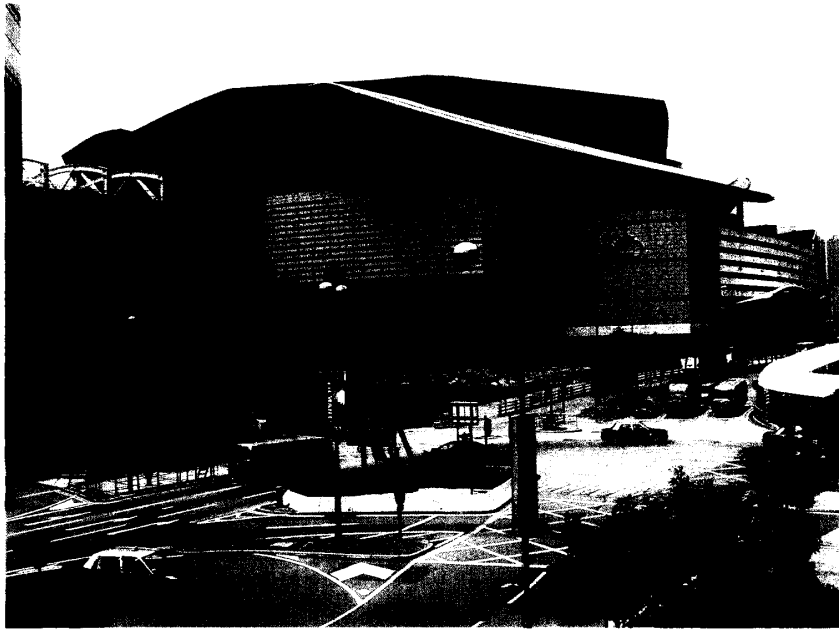
南台灣觀光推動委員會名單			
李文良	高雄市政府建設局	局長	團員 1
林富男	行政院	顧問	團員 2
黃金詳	高雄市觀光協會	理事長	團員 3
曾福興	高雄市旅館公會	理事長	團員 4
謝銘峰	高雄統茂休閒飯店	副總經理	團員 5
徐嘉仲	漢來大飯店	業務經理	團員 6
游雅琪	漢來大飯店台北辦事處	業務經理	團員 7
潘麗娟	高雄信宗大飯店	企劃副理	團員 8
劉秀惠	高雄信宗大飯店	業務主任	團員 9
王如毅	旅報周刊南部辦事處	主任	團員 10
林務局	嘉義縣觀光協會	理事長	團員 11
邱敬	嘉義縣觀光協會	秘書	團員 12
陳俊綺	屏東縣政府建設局觀光課	課長	團員 13
蘇明郎	屏東縣政府建設局觀光課	技士	團員 14
蘇雅齡	屏東縣政府建設局觀光課	課員	團員 15
陳沛辰	屏東縣政府建設局觀光課	眷屬	團員 16
王玲萍	墾丁天鵝湖飯店	襄理	團員 17
江惠明	歐克山莊大飯店	總經理	團員 18
林映雪	歐克山莊大飯店	業務經理	團員 19
蔡志浩	里程旅行社	總經理	團員 20
陳東妮	里程旅行社		團員 21
黃文芳	里程旅行社		團員 22
方恆雄	高雄市政府建設局觀光科	科長	團員 23
吳春梅	高雄市觀光協會		團員 24
以上合計：十二單位代表二十四人			
總合計一共：三十九單位代表七十四人			

附件二 活動日程

日期	時間	行程與活動
九月 23日	14:25 16:10	搭乘中華航空 CI613 班機往香港。 抵香港，夜宿香港華美酒店。
九月 24日	09:30 13:00 14:00 17:00	認識展場及環境。 佈置展覽會場。 台北好抵玩記者會。 台港觀光業界交流會。
九月 25日	10:30 18:00	香港旅展開幕儀式，限媒體及業界參觀。 香港旅展第一天結束。
九月 26日	09:30 18:00	香港旅展第二天開始。 香港旅展第二天結束。
九月 27日	0930~1900 18:00	香港旅展第三天，開放一般民眾參觀。 『台北好抵玩，賓賓有禮迎香港』說明會
九月 28日	0930~1700 14:30	香港旅展第四天，開放一般民眾參觀。 『2004 台灣花卉博覽會』說明會
九月 29日	10:15 12:50 14:20	華美酒店集合，往香港國際機場。 搭乘中華航空 CI606 班機返台北。 抵台北中正機場。



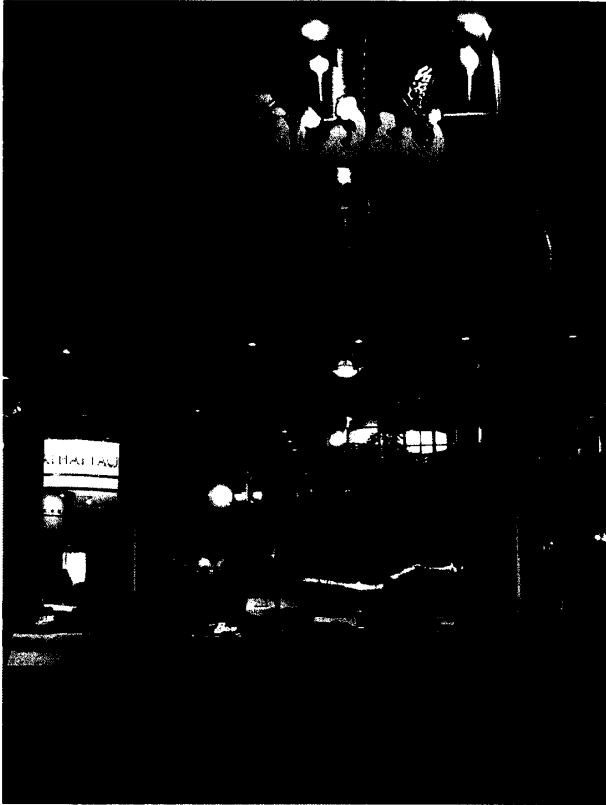
附件三 活動照片



照片一：香港國際旅展展場－香港會議中心



照片二：台北觀光推展記者會行銷『台北好抵玩，賓賓有禮迎香港』活動



照片三：台灣主題展覽

館，本會攤位面臨主  
通道，相當明顯。

照片四：本會參展以贈

送會屬八遊憩區  
之聯合摺頁暨展  
示『發現桃花源』  
及介紹神木園『檜  
木的故鄉』兩畫冊  
為輔，頗受遊客好  
評。

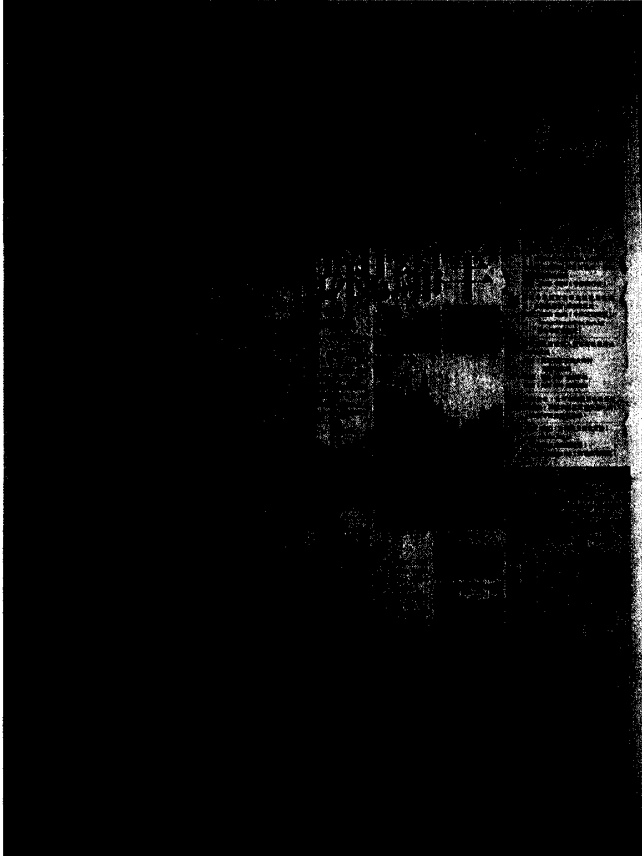




照片五：香港旅展參觀民眾非常踴躍。



照片六：金紫荊：香港港花，艷麗的配種花，花仔無法繁殖，港人以此警惕，香港若無自主的政府與文化，終將如曇花一現。



照片七：星島日報記者李漢威相約旅展會後來台參訪，於2003年10月17日大刊幅報導本會清境農場。

照片八：香港會議中心夜景，香港維多利亞港夜景世界聞名，也為夜間購物、活動增加趣味。

